
Le Messenger Newspapers

Le Messenger

6-11-1962

Le Messenger, 83e N 13, (06/11/1962)

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

Recommended Citation

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

LAURENDEAU

Assurance Générale

82 rue Howard, Tél. 2-0802
Dominique Laurendeau, Agent
Raymond Laurendeau, Agent
Tél. 2-6305

Conrad Doucette
First Federal Savings And
Loan Association
275 Lisbon St. City

CHAUSSURES

HOMMES • DAMES
ENFANTS

Venez voir M. DON BOUTIN



STAR
SHOES

221 rue Lisbon Lewiston

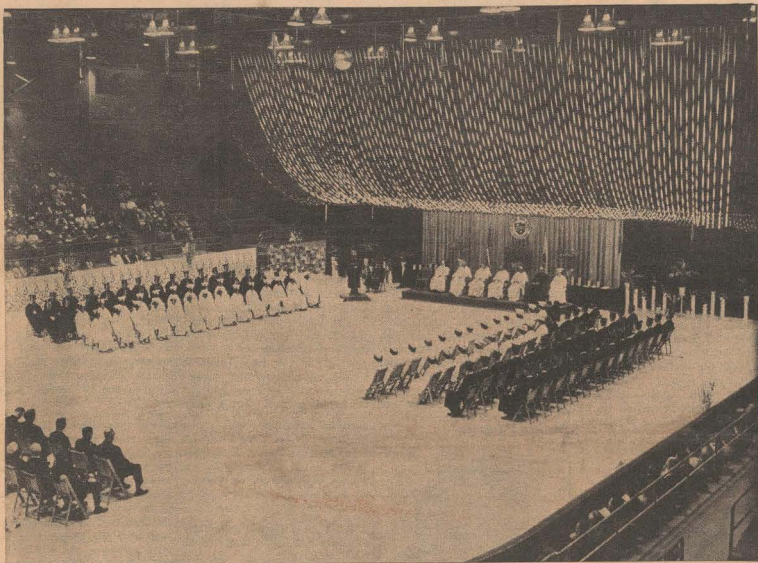
LE MESSAGER

83e Année — No. 13

Le Messager — lundi, le 11 juin, 1962

PRIX 10¢

LA GRADUATION DE L'ECOLE SUPERIEURE ST-DOMINIQUE



Voici un aperçu de l'excellent travail de décor qui a été fait à l'arena pour les exercices de graduation de l'École Supérieure St-Dominique. Les 113 gradués en garderont un heureux souvenir, et tous ceux qui ont assisté à la graduation ont été enchantés de l'adaptation de l'arena à des fonctions semblables. C'est tout probablement le commencement d'une coutume qui sera aussi adoptée par d'autres écoles locales. On nous dit que l'an prochain, le dais du théâtre devra être placé plus loin pour pouvoir accommoder plus de gens qui désirent assister à la graduation de St-Dominique.

Bande d'enfants cambrioleurs appréhendée par la police

Une escapade "incroyable" dans le crime par un groupe de quatre garçons de Lewiston a été découverte dimanche soir, par les détectives du Département de Police de Lewiston, après que ces jeunes eurent été questionnés au sujet d'un attentat d'ouverture d'un coffre-fort au magasin F. W. Woolworth, sur la rue Lisbon, la semaine dernière.

Après un questionnement hâtif, les jeunes garçons, qui sont âgés de huit à treize ans, ont admis, que durant l'année écoulée, ils ont fait effraction dans 32 établissements, et en ont retiré des centaines de dollars.

Le Capitaine des détectives, Joseph Ferran, a dit qu'environ 20 ou plus effractions seront tracées à ces enfants, dont les noms n'ont pas été divulgués à cause de leur âge. Le mode d'opération de ces enfants a grandement surpris les officiers qui (Suite à la page 6)

Deux juniors de Lewiston à Dirigo State

M. Carl R. Young, officier d'américanisme du Poste 22 de la Légion Américaine de Lewiston a annoncé le nom de deux juniors d'écoles supérieures qui participeront aux activités du Dirigo Boys State, à l'Université du Maine du 17 au 22 juin.

Ce sont Thomas E. Delahanty II, fils du Juge de la Cour Supérieure et Mme Thomas E. Delahanty, de 15 Deljeff Lane, Lewiston, junior à Lewiston H.S. et Denis Jean, fils de Mme Roger Jean, de 81 rue Howard, Lewiston, junior à l'école St-Dominique.

Le jeune Delahanty, à Lewiston High, est trésorier du Key Club, éditeur de sports du journal de l'école "Booster", et co-éditeur en chef du Student Record (Suite à la page 6)

Jeune fille de 14 ans poignardée à mort près du Lac Cobbosseecontee

La jeune Avis Longfellow, d'Augusta, a été trouvée sur la route, près du lac à E. Wintrop. Le petit garçon de deux ans qui l'accompagnait est aussi en condition critique des blessures qu'il a subies.

Jeune homme mis sous arrêt par la Police d'Etat.

La Police d'Etat a appréhendé un jeune homme de moins de vingt ans aux petites heures ce matin, et l'a accusé du meurtre d'une fille de 14 ans, dont on a trouvé le corps dimanche après-midi sur une route champêtre de East Wintrop.

Un bébé garçon de deux ans, accompagnant la jeune fille, ment blessé près du cadavre de (Suite à la page 6)

CHICK - A - DEE

Bonne nourriture tout simplement
Clams - Shrimp Jumbo - Steaks
Faitière Farci de Poulet Au Four

Annance Politique

Annance Politique



Réalisez
Patrick F.

Malia

JUGE
DE LA
COUR
DES
TUTELLES
(Judge of Probate)

Pour un
SECOND
TERME

Le Seul Candidat d'Expérience

• TAPISSERIE •
50% DE RABAIS
Bauer Hardware Co.
239 rue Main, Lewiston
Magasin Ouvert 7:30 a.m.
à 5:30 p.m.

Dr. Philippe Bégin

autrefois à 236 rue Lisbon
est maintenant situé à
97 Andrewsoggin Ave.
Lewiston



Fernand Despins

CANDIDAT POUR

Juge de la Cour des Tutelles

(JUDGE OF PROBATE)

Votre appui sera

Sincèrement apprécié

Annance Politique

Annance Politique

LE MESSAGER

Directeur: Honoré T. Boisvert. Rédacteur en chef: Roger J. Gaudet. Membres de l'Alliance des Journalistes Franco-Américains...

Publié tous les jours sauf le dimanche et les jours fériés. Abonnements annuels: \$12.00 en avance.

Entered as Second Class Matter December 22, 1951 at the Post Office at Lewiston, Maine, under the act of March 3rd, 1879.

Asile Healey

Comme par les années passées les enfants de l'Asile Healey, et un bon nombre d'autres petits CAMPEURS sont heureux de se rendre aujourd'hui au CAMPION BOSCO...

Intentions de mariage

Patrick Albert Lebel, 168 rue College, Lewiston, et Rita Cécile Ouellette, 462 Pond Road, Lewiston.

Enregistrez-vous cette semaine pour cours d'été

Les sessions d'enregistrement pour les classes d'été à la Lewiston High School ont commencé aujourd'hui et se continueront tous les jours jusqu'à la fin de la semaine.

DIVIDENDE COURANT SUR EPARGNES 4% First Federal Savings & Loan Ass'n 276 rue Lisbon, Angle Chestnut

Antonio R. Fournier comme TRESORIER DU COMTE Aux élections Primaires du 18 juin. EXPERIENCE au service du COMTE comme Commissaire

ature française, son domaine spécial d'intérêt. Natif de Paris, France, il a été membre du personnel du Département de français à Bowdoin depuis 1946.

M. Philippe Dubé transporté à l'Hôpital de Togus

M. Philippe Dubé de 292 rue Lisbon, Lewiston, a tombé du haut en bas d'un escalier de sa résidence vendredi dernier.

Pique-nique des Enfants de Marie de St-Pierre

Le pique-nique annuel des Enfants de Marie de la paroisse St-Pierre se fera à Old Orchard Beach, cette année. Ce sera la première fois depuis plusieurs années que l'organisation aura un pique-nique.

Personnelles

M. Maurice Caron, fils de M. et Mme Conrad Caron, rue Sabattus, est de retour de l'Université du Maine pour passer la belle saison chez ses parents.

M. Léopold Bonenfant est de retour dans son foyer après avoir passé six semaines à l'hôpital des Vétérans de Jamaica Plain, Mass. M. Bonenfant s'est fait amputer une jambe dernièrement.

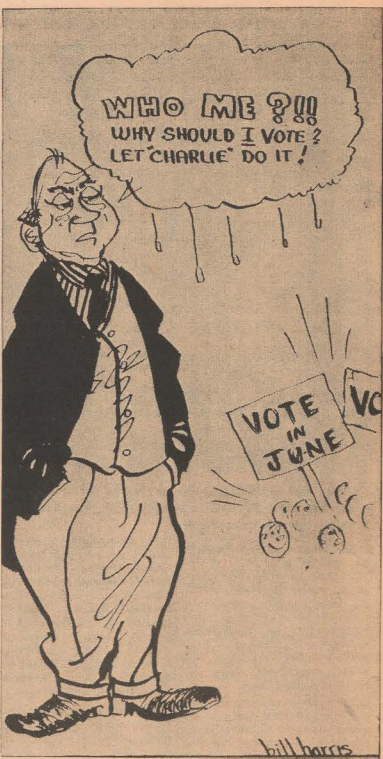
M. Léopold Poisson, de 100 rue Pine, Lewiston, est sorti vendredi de l'hôpital Sainte-Marie après avoir reçu des traitements pour une blessure qu'il a subie à la tête en un chute faite en sortant de chez lui.

Le T. R. P. Thomas Roudreau, o.p., provincial des RR. PP. Dominicains du Canada et de la Nouvelle-Angleterre est reparti vendredi soir pour Montréal à la paroisse Notre-Dame de Grâce.

M. et Mme Alexis J. Coté, de 106 Deuxième rue, Auburn, passeront la saison d'été à Old Or.

Conduisez votre automobile avec précaution

GAUVIN POUR LA Législature



chard Beach, à l'hôtel Berchwood, dont M. Réginald Cloutier est le propriétaire.

HATEZ-VOUS Vous n'avez pas le moyen de manquer l'économie de l'année sur 10,000 et 1 articles au BARGAIN OUTLET VENTE qui se CONTINUE "GOING out of BUSINESS" TOUTE MARCHANDISE à MOINS DU PRIX COUTANT MARCHANDISE RUBBERMAID 50% de RABAIS et JOUETS PEINTURE INTERIEURE EXTERIEURE LUISANTE MATTE \$1.87 le gal. rég. \$2.90 BARGAIN OUTLET 213 - 219 rue Lisbon Lewiston

ANDROSCOGGIN COUNTY REPUBLICAN CANDIDATES STATE OF MAINE REPUBLICAN STATE PRIMARY

Androscoggin County A person who destroys or defaces a specimen ballot before the election to which it pertains is over, shall be punished by a fine of not more than \$1,000 or by imprisonment for not more than 11 months, or by both.

PAUL A. MACDONALD Secretary of State

SPECIMEN BALLOT

Make a cross (X) or a check mark (✓) in the square at the right of the name of the candidate for whom you wish to vote. Follow directions as to the number of candidates to be nominated for each office. You may vote for a person whose name does not appear on the ballot by writing it or pasting a sticker with his name on it in the proper blank space, and marking a cross (X) or a check mark (✓) in the proper square at the right. Do not erase names.

FOR GOVERNOR Vote for ONE JOHN H. REED, Fort Fairfield, Perham

FOR REPRESENTATIVE TO CONGRESS Vote for ONE CLIFFORD G. MCINTIRE, Waterville

FOR STATE SENATORS Vote for not more than THREE CLYDE E. GOUDY, Auburn

FOR JUDGE OF PROBATE Vote for ONE NELSON M. J. PETERS, Lewiston

FOR CLERK OF COURTS Vote for ONE LOUIS CARON, Lewiston

FOR COUNTY TREASURER Vote for ONE BASIL W. SEGUN, Webster

FOR REGISTER OF DEEDS Vote for ONE FERNAND DESPINS, Lewiston

FOR SHERIFF Vote for ONE ROBERT G. ADDISON, Leeds

FOR COUNTY ATTORNEY Vote for ONE L. DAMON SCALES, Jr., Auburn

FOR COUNTY COMMISSIONER Vote for ONE ROLAND S. DOWNING, Timon

FOR REPRESENTATIVES TO THE LEGISLATURE W. OWEN DAVIS, Auburn FRED R. MCGEE, Auburn BENJAMIN A. TURNER, Auburn CHARLES E. WATERMAN, Auburn

PHILIP L. ARCHAMBAULT, Lewiston VIRGINIA H. DELANO, Lewiston H. ROLAND GAUTHIER, Lewiston MARIA DOUKAS ROBINSON, Lewiston JEAN A. STEVENS, Lewiston FREDERICK G. TAINTOR, Lewiston FRANK M. BOWIE, Durham PERCY F. PLUMMER, Lisbon LESLIE E. BOOTHBY, Livermore FRANK B. POSTER, Mechanic Falls

ROGER J. WILJAMS, Mechanic Falls WILLIAM E. RICKER, Wales WILLIAM J. SCOTT, Wales

ANDROSCOGGIN COUNTY DEMOCRATIC CANDIDATES STATE OF MAINE DEMOCRATIC STATE PRIMARY

Androscoggin County A person who destroys or defaces a specimen ballot before the election to which it pertains is over, shall be punished by a fine of not more than \$1,000 or by imprisonment for not more than 11 months, or by both.

PAUL A. MACDONALD Secretary of State

SPECIMEN BALLOT

Make a cross (X) or a check mark (✓) in the square at the right of the name of the candidate for whom you wish to vote. Follow directions as to the number of candidates to be nominated for each office. You may vote for a person whose name does not appear on the ballot by writing it or pasting a sticker with his name on it in the proper blank space, and marking a cross (X) or a check mark (✓) in the proper square at the right. Do not erase names.

FOR REPRESENTATIVE TO THE LEGISLATURE Vote for ONE WILLIAM D. HATHAWAY, Auburn

FOR STATE SENATORS Vote for not more than THREE ROMEO T. BOISVERT, Lewiston PAUL A. COUTURE, Lewiston ARTHUR J. DUMAIS, Jr., Lewiston EMILE JACQUES, Lewiston

FOR JUDGE OF PROBATE Vote for ONE FERNAND DESPINS, Lewiston GASTON M. DUMAIS, Lewiston PATRICK F. MAJIA, Lewiston ANDREW A. KARKOS, Sr., Lisbon

FOR CLERK OF COURTS Vote for ONE ROLAND C. HOULE, Lewiston

FOR COUNTY COMMISSIONER Vote for ONE ROLAND S. DOWNING, Timon

FOR REPRESENTATIVES TO THE LEGISLATURE W. OWEN DAVIS, Auburn FRED R. MCGEE, Auburn BENJAMIN A. TURNER, Auburn CHARLES E. WATERMAN, Auburn

PHILIP L. ARCHAMBAULT, Lewiston VIRGINIA H. DELANO, Lewiston H. ROLAND GAUTHIER, Lewiston MARIA DOUKAS ROBINSON, Lewiston JEAN A. STEVENS, Lewiston FREDERICK G. TAINTOR, Lewiston FRANK M. BOWIE, Durham PERCY F. PLUMMER, Lisbon LESLIE E. BOOTHBY, Livermore FRANK B. POSTER, Mechanic Falls

ROGER J. WILJAMS, Mechanic Falls WILLIAM E. RICKER, Wales WILLIAM J. SCOTT, Wales

FOR COUNTY TREASURER Vote for ONE ANTONIO R. FOURNIER, Lewiston ROOER H. MARCOUS, Lewiston HARRIET M. SIMPSON, Lewiston

FOR REGISTER OF DEEDS Vote for ONE LUCIEN A. DRAPEAU, Lewiston JOSEPH H. FORTIN, Lewiston

FOR SHERIFF Vote for ONE ROBERT W. BONENFANT, Lewiston ROMEO LABERGE, Auburn

FOR COUNTY ATTORNEY Vote for ONE LAURIER T. RAYMOND, Jr., Lewiston WILLIAM ROCHELLEAU, Jr., Lewiston

FOR COUNTY COMMISSIONER Vote for ONE FRANK DRIGOTAS, Auburn ALPHEE L. NADEAU, Lewiston GEORGES RANCOURT, Lewiston LEO ST. PIERRE, Lewiston

FOR REPRESENTATIVE TO THE LEGISLATURE Vote for ONE WILLIAM T. CASEY, Auburn IRENEE E. DROUIN, Auburn LUCIEN W. DUMONT, Auburn RALPH E. MOSHER, Sr., Auburn

FOR STATE SENATORS Vote for not more than THREE ROMEO T. BOISVERT, Lewiston PAUL A. COUTURE, Lewiston ARTHUR J. DUMAIS, Jr., Lewiston EMILE JACQUES, Lewiston

FOR JUDGE OF PROBATE Vote for ONE FERNAND DESPINS, Lewiston GASTON M. DUMAIS, Lewiston PATRICK F. MAJIA, Lewiston ANDREW A. KARKOS, Sr., Lisbon

FOR CLERK OF COURTS Vote for ONE ROLAND C. HOULE, Lewiston

FOR COUNTY COMMISSIONER Vote for ONE ROLAND S. DOWNING, Timon

FOR REPRESENTATIVES TO THE LEGISLATURE W. OWEN DAVIS, Auburn FRED R. MCGEE, Auburn BENJAMIN A. TURNER, Auburn CHARLES E. WATERMAN, Auburn

PHILIP L. ARCHAMBAULT, Lewiston VIRGINIA H. DELANO, Lewiston H. ROLAND GAUTHIER, Lewiston MARIA DOUKAS ROBINSON, Lewiston JEAN A. STEVENS, Lewiston FREDERICK G. TAINTOR, Lewiston FRANK M. BOWIE, Durham PERCY F. PLUMMER, Lisbon LESLIE E. BOOTHBY, Livermore FRANK B. POSTER, Mechanic Falls

ROGER J. WILJAMS, Mechanic Falls WILLIAM E. RICKER, Wales WILLIAM J. SCOTT, Wales

Prenez vos précautions

Les gens qui ont pris l'habitude de laisser leur auto à l'extérieur depuis qu'il est permis de le faire ont été avertis par le Directeur George Maher du Département des Taxas Publiques, qu'à commencer demain (mardi) après-midi, si la température le permet, les employés du poste commenceront la podrocte annuelle des arbres de la ville.

M. Maher a fait remarquer que le "spray", n'endommagera pas la fin des autos si on lui permet de sécher avant d'essayer de les démarrer.

"Il a déclaré que lorsqu'il est sec, le produit est facile à enlever avec de l'eau tiède, sans mauvais résultats à la peinture. Les équipes enverront cette poussière d'eau dans tous les arbres qu'ils pourront atteindre de la route. La solution a pour but de protéger les arbres contre le "elm leaf beetle", le "gypsy moth", les mouches et les chenilles.

Il a aussi dit que le travail sera probablement complété en trois ou quatre jours, mardi, mercredi et jeudi.

La graduation au Bliss College

Vingt-quatre étudiants de la classe finissante du Bliss Business College de Lewiston ont reçu leur diplôme jeudi soir dernier, au Odd Fellows Hall, à Auburn.

M. William M. Clark, secrétaire pour les journaux Gannett, fut l'orateur de circonstance. Le Rév. H. Travers Smith, pasteur de la High St. Methodist Church, a prononcé l'invocation et a donné la bénédiction. M. George Doyon, un membre de la classe finissante fut l'orateur du groupe diplômé.

M. Gordon MacNeil, président de la classe senior, a fait la présentation de l'orateur, et Mme. Margie Remick, présidente du Collège a fait la distribution des diplômes. Le chant de classe qui fut rendu par les élèves de la classe des diplômés avait été composé par M. Doyon.

M. Flacide Gagnon, de Brunswick, était le maître de cérémonie. Les plecters étaient M.M. Edward Champagne, de Manchester, N. H., et William Welch, de Mexico.

Mlle Shirley Maguire, de Fairmount, et Candace Ribbetts, de Rangeley étaient plecters.

A quel point pratiquer la tolérance?

Les Etats-Unis devraient ré-examiner leur politique de ne pas intervenir aux affaires internes des autres pays, a déclaré le Dr Charles F. Phillips, président du Bates College, dans un discours devant la classe finissante du Dean Junior College à Franklin, Massachusetts.

REFERENDUM QUESTION Will a bond issue be valid for the purpose set forth in the Act Providing for Construction of an Educational Television Network for the State of Maine and the Institute of Not Exceeding One Million Five Hundred Thousand Dollars of State of Maine Bonds for the Financing Thereof, passed by the First Special Session of the 106th Legislature? YES NO

Jeune Fille:

(Suite de la Page 1)

la victime. Le procureur du comté, John Lund a dit que la jeune incapable a fait une déclaration, mais il n'en a pas dévoilé le contenu. La victime, est Avis Longfellow, d'Augusta, et le jeune garçon blessé est Gerald True, Jr., de Gardiner. La famille de deux enfants est en villégiature au Lac Coboscoconectic, à environ cinq milles d'Augusta.

M. Gerald True, Sr., a dit aux autorités que la jeune fille est venue au chalet de la famille True pour chercher le jeune enfant, dans le but de lui faire prendre une marche.

Un peu plus tard, le père du petit garçon et le frère de la victime, Ruel, ont trouvé l'enfant dans la route, et après l'avoir ramassé, ont découvert le corps de la victime dans le fossé à côté de la route.

L'autopsie qui fut faite au corps de la jeune fille n'a pas dévoilé aucune attente sexuelle, mais plusieurs blessures de contour ont été découvertes à sa poitrine, à l'abdomen, à ses bras et à sa gorge.

Un médecin a déclaré que le bébé Gerald True, est en mauvaise condition à cause des blessures qu'il a reçues.

La victime, Avis Longfellow, diève du huitième grade, devait recevoir son diplôme de la Bunker Grammar School, à Augusta, mercredi de cette semaine.

L'exposition:

(Suite de la page 3)

Charles Bonjard, Jean M. Doyon, Paul Dusausit, Roland Jallard, Maurice Ouellette, Philippe Perreault, Roger Rattigan, James Tapley, Ronald Tancède et Larry Willette.

Les parties au Studio Plusieurs parties auront lieu pour terminer l'année scolaire du Studio. Celles des garçons se fera mardi après-midi, à 2 h. 30, Mercredi aura lieu celle des dames et demoiselles à sept heures du soir, dans les jardins du comté, si le temps le permet.

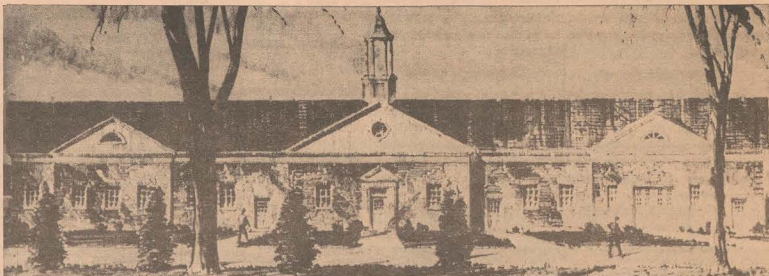
Enfin, le 14 Juin, Jouet après-midi, à 2 h. 30 se fera la partie des Jeunes filles et fillettes.

Soeur Marie de Saint-Paul tient à rappeler qu'elle parlera du plan du voyage d'art annuel, lors de la partie des dames et demoiselles et distribuera les billets. Le voyage est fixé définitivement au samedi 28 juillet, le déjeuner du voyage sera lieu au restaurant français, bien connu, Maître Jacques, à Boston.

CASH LOANS FIRST Industrial Bank of Maine Better service at low bank rates

167 rue Lisbon Lewiston, Maine Tél. 783-1401

Construction d'un Centre de Maintien au Collège Bates



Deux Juniors:

(Suite de la Page 1)

porter. Il est étudiant du cours collégial et membre de l'équipe de football et du Political Science Forum.

Denis Jean, junior à St-Dominique, est président du Key Club, et membre du personnel de circulation du journal de l'école "Veritas". Etudiant du cours de collège, il fait aussi partie de l'équipe de tennis de St-Dominique.

Chaque année, le poste local de la Légion Américaine envoie deux jeunes garçons de cette région au Dirigo Boys State.

Le programme d'une semaine comprend des cours en gouvernement de municipalités, d'histoire de "Warrants" de villages, d'activités de villages et d'assemblées de villages.

Le groupe fera l'élection d'officiers de comté, et de représentants à la "Chambre Dirigo de Représentants" au Sénat Dirigo, et aussi l'élection d'un gouverneur d'Etat Dirigo.

M. Chester Winslow, secrétaire du Sénat du Maine, et M. Harvey Penne, commis de la Chambre des Représentants du Maine assisteront les jeunes au programme législatif.

Cambrioleurs:

(Suite de la page 1)

Durant mes 28 années d'expérience comme policier, je n'ai jamais vu rien de semblable. Ces enfants ont fait une science du crime et étaient organisés au point où chacun des membres de la bande avait son devoir spécial à remplir. Ils travaillaient comme une équipe," a dit le détective Joseph Woodhead.

Les garçons ont grimé des moux, se tenant sur des simples briques, grimant le long de fenêtres, sur les toits, et descendant par des ventilateurs. L'officier Juvenile Paul Martin a déclaré que ces enfants ont

réussi à atteindre des échelles à feu qui étaient de 12 pieds au-dessus du sol. "Ces jeunes ont pu atteindre des endroits, qui sont virtuellement impossibles pour une personne ordinaire."

Le chef de la bande, âgé de 13 ans, était le "général", celui de 10 ans, "le Capitaine", et les deux autres de 10 ans et huit ans, étaient de "l'échelon inférieur".

Ils avaient des barres, des pincettes et des tourne-vis, et avec ces outils, forçait leur entrée partout. Ils ont forcé des serrures, ouvert des fenêtres, et forcé des portes.

En plus des boîtes des pauvres dans les églises St. Pierre et St. Paul et St. Patrick, ces enfants ont, ou bien essayé, ou refusé, d'entrer dans une longue liste de commerces locaux, dont voici la liste partielle:

Northeastern Inc., Dumas Avenue; Filles Business College, rue Lisbon; Lewiston Fairgrounds, rue Main; Lincoln Stores, rue Lisbon; Terminal Barbershop, rue Main; Local Finance Co., rue Lisbon; Andros-Cognin Mental Health Clinic, rue Lisbon; Gaynor Studios, rue Lisbon; Dr. Demit Desjardins (bureau); LaMada Beauty Shop, rue Lisbon; Roma Gift Shop, rue Lisbon, et Tip Top Cleaners; Collins Plumbing, rue Lisbon; Berry Paper Co., rue Lisbon; Ffiles & Pales, bureaux

Lisbon; Dr. Demit Desjardins (bureau); LaMada Beauty Shop, rue Lisbon; Roma Gift Shop, rue Lisbon, et Tip Top Cleaners; Collins Plumbing, rue Lisbon; Berry Paper Co., rue Lisbon; Ffiles & Pales, bureaux Lisbon; Cité 2 et Cité 2 bureaux de Loli, rue Lisbon; Marshall & Raymond, bureaux de Loli, Twa City Furniture Co., rue Main, Auburn; John Hancock Mutual Life Insurance Co., rue Lisbon; Commercial Credit Plan, rue Lisbon; Steel Service Center, rue Bates; Sealtast Foods Div., 98 rue High et Neo-Kraft Sign Co., 100 rue High.

Hôpital Ste-Marie

Les patients qui ont quitté l'hôpital Sainte-Marie dernièrement: Mme Paul Lebrun, 215 Webber; John Lassier, 19 Bushy Circle; Mme Robert Mopen, 27 Rockville, Auburn; Pauline Beaulieu, 6 Nash; Jeannine Lussier, 19 Bushy Circle; Frank Bouhillette, 85 Cumberland; Roger Boulette, 115 Centre; Louise Bélanger, 711 Collette; Mme Ralph Couture, Turner Road, Auburn. Mme Roger Côté, 15 Howe; Mme Axilda Carrier, 36 Birde; Mme Paul Côté, 127 Campus; Michèle Fortier, 64 Barron; Nor-

Hôpital Central Maine

Les patients qui sont sortis de l'hôpital Central Maine récemment: Mary Dubé, 67 Webster; Robert Lesvasque, 308 Lisbon; Joseph Lamontagne, 21 River; Toby Violette, 93 Roadside; Philippe Turgeon, South Lisbon Road; Tina Turcotte, 37 Spruce; Mme Albert Vincent, 73 Pulisier, Auburn; Mary Dubé, 67 Webster; Robert Lesvasque, 308 Lisbon; Suzanne Raymond, 22 River; Emil Ho Sutton, 219 Webber; Ricky Stross, River Road, Auburn; Darlene Thomas, 97 Cook, Auburn; Rachel Tardif, 15 Knox; Mima Léa Vallières, 73 Broad, Auburn; Mauricia Marquis, 107 rue Pierre; Mme Régis Bourgoin, 34 Goffe; Mme Gérard Boucher, 37 Burbank; Mme Lucie Desjardins, 292 Russell.

Lewiston LUMBER CO. Ligne Complète de Matériaux de Construction Qualité supérieure "Grand terrain de Stationnement" 25 rue Tampa

Le chef de la bande, âgé de 13 ans, était le "général", celui de 10 ans, "le Capitaine", et les deux autres de 10 ans et huit ans, étaient de "l'échelon inférieur".

Ils avaient des barres, des pincettes et des tourne-vis, et avec ces outils, forçait leur entrée partout. Ils ont forcé des serrures, ouvert des fenêtres, et forcé des portes.

En plus des boîtes des pauvres dans les églises St. Pierre et St. Paul et St. Patrick, ces enfants ont, ou bien essayé, ou refusé, d'entrer dans une longue liste de commerces locaux, dont voici la liste partielle:

Northeastern Inc., Dumas Avenue; Filles Business College, rue Lisbon; Lewiston Fairgrounds, rue Main; Lincoln Stores, rue Lisbon; Terminal Barbershop, rue Main; Local Finance Co., rue Lisbon; Andros-Cognin Mental Health Clinic, rue Lisbon; Gaynor Studios, rue Lisbon; Dr. Demit Desjardins (bureau); LaMada Beauty Shop, rue Lisbon; Roma Gift Shop, rue Lisbon, et Tip Top Cleaners; Collins Plumbing, rue Lisbon; Berry Paper Co., rue Lisbon; Ffiles & Pales, bureaux

Lisbon; Dr. Demit Desjardins (bureau); LaMada Beauty Shop, rue Lisbon; Roma Gift Shop, rue Lisbon, et Tip Top Cleaners; Collins Plumbing, rue Lisbon; Berry Paper Co., rue Lisbon; Ffiles & Pales, bureaux Lisbon; Cité 2 et Cité 2 bureaux de Loli, rue Lisbon; Marshall & Raymond, bureaux de Loli, Twa City Furniture Co., rue Main, Auburn; John Hancock Mutual Life Insurance Co., rue Lisbon; Commercial Credit Plan, rue Lisbon; Steel Service Center, rue Bates; Sealtast Foods Div., 98 rue High et Neo-Kraft Sign Co., 100 rue High.

Durant mes 28 années d'expérience comme policier, je n'ai jamais vu rien de semblable. Ces enfants ont fait une science du crime et étaient organisés au point où chacun des membres de la bande avait son devoir spécial à remplir. Ils travaillaient comme une équipe," a dit le détective Joseph Woodhead.

Les garçons ont grimé des moux, se tenant sur des simples briques, grimant le long de fenêtres, sur les toits, et descendant par des ventilateurs. L'officier Juvenile Paul Martin a déclaré que ces enfants ont

Personnelle

Le jeune John Thibierge, fils de M. et Mme Gérard Thibierge, de la rue Collette, s'est coupé aux deux mains en tombant dans une armoire vitrée en jouant à sa demeure, vendredi. Il fut traité à l'hôpital Central Maine, où blessures, quoique sérieuses, ne sont pas considérées trop graves.

Le jeune John Thibierge, fils de M. et Mme Gérard Thibierge, de la rue Collette, s'est coupé aux deux mains en tombant dans une armoire vitrée en jouant à sa demeure, vendredi. Il fut traité à l'hôpital Central Maine, où blessures, quoique sérieuses, ne sont pas considérées trop graves.

ANNONCES Classifiées

A LOUER - Apartments foursra Coral Apartments, 73 rue Pierce, Lewiston. Téléphones - 4-4931 2-0092. R.S.A. ANDY'S BARN, POUR BONS MARCHES 801 rue Main, Lewiston, au delà du Mart Shopping Center. Toutes sortes de Liélocube que vous pouvez acheter à meilleur marché. Ouvert de 9 à 9. Samedi jusqu'à 5:30. Tél. 783-3161. Demandez pour Jerry Blondin, R.S.A.

ON DEMANDE plusieurs dames ou messieurs pour aider à préparer un programme local. Plein temps pour environ un mois, sauf dans le bureau, au téléphone ou en collections. Bons gages chaque jour. Tél. 784-7472. Cet emploi pourrait être permanent pour un monsieur qui est libre de voyager.

VENTE de Dactylographes reconnitionnés \$35.00 et plus Carl L. Cutler Co. Equipement de Bureau VENTES - SERVICE 90 RUE MIDDLE Lewiston, Maine Téléphone 78-3-2421 EQUIPEMENT

À LOUER: Logis de 3 chambres, salle de bain - au deuxième étage à 198 rue Barlett, Lewiston. S'adresser à Ralph J. Bérubé, 391 rue Webster, Lewiston pour appointment. Le Messenger. K-16 A VENDRE: Sept perstennes, (vendu en billets) de 32 pouces carrés, à prix très raisonnable. S'adresser à 73 rue Knox, au deuxième plancher. K-15

COURSES SULKY, LE SOIR LEWISTON RACEWAY du 28 MAI - au 16 JUIN Commencant à 8:00 p.m. "CLUB HOUSE" NEUVE Toute renfermée Admission à la club house 75c Estrade, 50c Stationnement 25c

ON DEMANDE Inspecteur de ventes et de Routes Vendeurs sur routes Homme de maintien de bâtisse et de camion Surveillant de magasin et commis Emploi constant - Opportunités plein temps et à temps partiel. Tél. 784-7326 pour appointment Toutes réponses confidentielles.

LA TELEVISION DE LUNDI

Table of television schedules for Monday, listing programs on channels 6, 8, 13, and 14.

tionale; capable; expérience commerciale on professionnelle; deux ans de résidence locale; bon revenu, excellente opportunité; Ervezic brièvement donnant les faits à votre sujet, ainsi que votre numéro de téléphone. Chaque aspirant aura une entrevue. Les réponses seront gardées confidentielles. Ervezic, Boîte 75, Le Messenger.

OUVERT POUR LA SAISON BEAR POND PARK A NGRTH TURNER LA MEILLEURE PLAGE D'EAU DOUCE DU MAINE A ROULETTES GOLF MINIATURE GRANDE ROUE FERRIS "PONIES" ET JEUX D'AZERCO PLANES Snack Bar - Cadeaux - Arcades Attraction au kiosque de fanfare DIMANCHE APRÈS MIDI - COUNTY RAMBLER TRIO - Stationnement Gratuit sur toute la propriété du Bear Pond Park Nous acceptons maintenant réservations Pour Pique-niques ou fêtes champêtres d'école Tél. 224-2693

PROGRAMMES DE MERCREDI

Table of television schedules for Wednesday, listing programs on channels 6, 8, and 14.

DELICIEUX - MOUX - MEILLEUR AU GOUT Enveloppe de Collaphane Pain Sonny-Boy Se garde frais plus longtemps! Un favori depuis 1964

Le breuvage rafraichissant qui satisfait sans gonfler PEPSI-COLA

Table of television schedules for Wednesday (Mercredi), listing programs on channels 6, 8, and 14.

SAM'S SANDWICHES ITALIENS Aussi Délicieuses PIZZA PIRS 208 rue Main Lewiston, Maine Vous avez tout essayé - Essayez maintenant le meilleur TELEPHONE X-0145

LIBRAIRIE FRANÇAISE Cartes de la Fête des Pères En Français et en Anglais Objets de Piété 278 rue Lisbon Tél. 78-2-7001 Lewiston

Peuple heureux malgré le climat et les épreuves

Dans l'une des régions les plus sauvages et les plus désertes de la terre vit un peuple qui trouve son plaisir à lutter contre une nature farouche. Un grand voyageur raconte ce qu'il a vu et entendit au cours d'une expédition chez ce "peuple des aurores boréales," les Esquimaux.

Venant des glaces de l'Arctique, écrit-il, le brouillard déferlait vers nous comme d'immenses torcades de coton. L'instant d'après, notre petit avion plongea à l'aveuglette dans un

épais voile fumé pour venir accoster à la Station baleinière. Au bord de l'eau gisait un énorme marsouin que l'on venait de harponner. Des groupes d'Esquimaux étaient en train de détacher des portions du gigantesque mammifère dont ils faisaient bouillir la graisse et des enfants mangeaient la queue qu'on considère comme une friandise aussi délicate que des bonbons.

Nous allâmes faire un tour dans le petit village. De tous côtés, on voyait des chiens esquimaux, appelés Husky, attachés à proximité des tentes, car le chien est la bête de trait du Nord. En hiver, toute possibilité de déplacement dépend d'eux. Quand la mer, les rivières et les lacs sont gelés, un Esquimau se privera de nourri-

ture, ainsi que sa famille, afin d'assurer la pitance de ses chiens, sans lesquels il ne peut aller visiter ses pièges ou chasser l'ours blanc et le caribou.

Nous pénétrâmes dans l'une de ces tentes ou d'autres Esquimaux virent se joindre à nous, et je les écoutai raconter leurs légendes. J'entendis des récits relatant d'incroyables épreuves, une histoire d'Esquimaux perdus pendant des jours sur des glaces parties à la dérive et obligés, à l'absence de tout autre combustible, de brûler leurs mocassins, leurs vêtements et leurs manteaux de caribou.

Et quittant les Esquimaux, écrit l'auteur, je pensais à ce froid implacable et à toutes les épreuves cruelles auxquelles est soumis ce peuple. Et je songeais au curieux destin de l'homme. Car ici, dans le cadre peut-être le plus farouche du monde, vivent des gens qui comptent parmi les plus heureux.

LEBLANC & NICHOLS
Ingénieurs
Arpentage de Propriétés
Coin des rues Bates et High, Lew.
Tél. 782-1222

POUR QUOI
Buzzy's Bakery
est-elle une favorite?
Meilleurs Aliments
Pâtés au Saumon, Fèves, Belignes frais chaque jour - Ligne complète de boulangerie
1001 rue Sabattus Lew. 783-3321

ANNOUVE POLITIQUE
GAUVIN
POUR LA
Législature

U.S. CLEANERS & LAUNDERS
89 rue Birch - 52 rue Sabattus
TELEPHONE 783-8292

MAINTENANT OUVERT
ST. JUDE REST HOME
Lisbon Center
Local agréable et tranquille. Ouvertures pour hommes et femmes. Pour information, Téléphonez Lisbon 353-2892

HOT TOP
pour
Entrées • Troitairs
Section de jeu •
Stationnement
W.E.Cloutier Co.
784 - 5797

SPECIAL.....GRATUIT
TABLIER HOTESSE DE PLASTIQUE
avec achat de 75c
DAIRY JOY
Coin des rues Sabattus et Campus Ave. - Lewiston et Rue Courr Auburn, à côté de chez Olfene's

Prenez soin de votre Moteur
Faites-le toujours réparer ou ajuster par des mécaniciens experts!
LE MEILLEUR ENDROIT POUR VOTRE AUTO
DAVIS
CADILLAC CO.
Téléphone State 4-3441
6 EAST AVENUE, LEWISTON



LeBlanc's
Scientific Dry Cleaning
EST. 1880
EPARGNEZ 20%
Sur votre Nettoyage à Sec
A n'importe lequel de nos Magasins
COMPTANT et EMPORTEZ
10 rue Lafayette
116 rue Park - 6 rue Spruce
952 rue Lisbon - 413 rue Main
216 rue Court, Auburn

AUBURN SAVINGS BANK

OFFRE
Prêts sur Hypothèques Conventionnels et G.I. sur Immeubles Approuvés ainsi que Prêts Collatéraux
sur
• LIVRES DE BANQUE
• ASSURANCE VIE
• ACTIONS DE "STOCKS & BONDS" SUR LA LISTE
lorsque vous avez besoin de prêts semblables venez à la

Auburn Savings Bank
33 rue Court Auburn, Maine
STATIONNEMENT GRATUIT POUR CLIENTS pendant qu'ils sont à la banque.

dining
AT ITS BEST

NICHOLS TEA ROOM
Mangez ici souvent, par amour pour vous-mêmes
162 rue Lisbon Lewiston

Voulez - vous une auto neuve, cette semaine?
Votre compte d'épargne à la Peoples Saving Bank
est votre passeport à l'emprunt le plus facile, le plus économique, le plus rapide que vous puissiez faire pour l'achat d'une auto neuve, d'un bateau, d'un écuon autre article que vous avez toujours désiré.
Prêt sur livre de Banque à 5% par Année
Coût net après le dividende d'épargne de 4% par année
1% par année

Peoples Savings Bank
Tous les comptes assurés jusqu'à \$10,000 par la Federal Deposit Insurance Corporation
Coin des rues Ash et Lisbon Lewiston

Appelez
DICK-SHIELDS
chez
G. A. PETERSON
Pour
CIMENT READY-MIX
BRIQUE et GRAVIER
• Gravier classé
• Gravier pour chemins
• Service de Grue
• Excavation.
G. A. PETERSON CO.
784-6877
Le soir 784-5025
Route Wilson Auburn

Avez-vous eu votre part de
FONDS DE VACANCES
Chaque année, des centaines de familles du Maine Central EPARGNENT pour leurs dépenses de vacances par l'entregois d'un

CLUB DE VACANCES
à la Androscoggin County Savings Bank
Nos 92 années de service financier sont votre assurance que vous pouvez vous fier à nous, et le local commode rend si facile les épargnes de chaque semaine selon le plan de votre choix.
DEVENEZ MEMBRE DE NOTRE CLUB DE VACANCES 1963, MAINTENANT!
DIVIDENDE COURANT
au taux annuel de **4%**
Dépôts assurés jusqu'à \$10,000 par la Federal Deposit Insurance Corporation.
ANDROSCOGGIN
County SAVINGS BANK
Commmodément située à la tête de la rue Lisbon
Stationnement Gratuit D'UNE HEURE
pour permettre vos affaires à la banque
AU CHAPEL ST. PARKING LOT